

# CHCS

## Centre d'histoire et des sociétés contemporaines

### **SAVOIRS DE FRONTIÈRES : IMAGE, ÉCRITURE, ORALITÉ**

**Sylvie Dallet et Elie Yazbek (eds)**

**L'Harmattan**

**coll. «Éthiques de la création»**

**ISBN : 978-2-343-02250-5**

**158 pages**

**17,5**

janvier 2014

Il n'est pas d'apprentissage de vie sans franchissement de limites, qu'elles soient esthétiques, symboliques, sociales ou de représentation. Quatorze artistes et intellectuels francophones, riches de cultures transversales, choisissent à Beyrouth de témoigner sur ce qu'ils pensent être une initiative d'avenir : valoriser des « savoirs de frontières » dans leurs multiples facettes expressives. Leurs savoirs faire de traducteurs

font subtilement circuler les énergies entre les géopolitiques traditionnelles et les géopoétiques de la créativité.

Ouvrage dirigé par **Sylvie Dallet & Elie Yazbek** à partir du colloque international «Savoirs de Frontières» (Beyrouth, Université Saint Joseph du Liban), conçu dans le cadre du séminaire international interdisciplinaire en épistémologie «Savoirs créatifs savoirs migrants».

[style2;Sommaire]

Préface - **Sylvie DALLET & Élie YAZBEK** : Beyrouth, la rencontre : principes d'une introduction raisonnée

Avant-propos - **Kenneth WHITE** : Vers un monde ouvert

**Daniel LEUWERS** : L'image, l'écriture et le spectre de l'oralité

**Isabelle LASSIGNARDIE** : Le poète et l'arpenteur

**Carine DOUMIT** : Portraits de famille (s) : La quête de (chez-) soi dans le documentaire libanais

**Jean-Louis BOMPOINT** : L'Oreille voit et l'Œil entend

**Paul MATTAR** : L'oralité et l'écriture entre présent et passé

**Roger ASSAF** : La mémoire en scène ou la fabrique de la liberté

**Jacques ARNOULD** : La marche à l'étoile : comment la frontière spatiale n'en finit pas de bousculer les Terriens

**Pascal DIBIE** : Savoirs de portes, Savoirs de frontières

**Florence DUPONT** : Le passage de la parole au chant et du chant à la parole dans la tragédie grecque : Hécube d'Euripide

**Jarjoura HARDANE** : Frontières et contact des langues, cas de la traduction et de l'

apprentissage d'une langue étrangère

**Gaby MAAMARY** : Perver-cité et maux-ralité de l'iconographie kaléidoscopique beyrouthine

**Élie YAZBEK** : Le cinéma comme passeur

**Sylvie DALLET** : Le monde est tel qu'il est, mais nous, où sommes-nous ?

## INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Sylvie Dallet, auteur, producteur, essayiste en histoire culturelle et sur les arts de l'enregistrement (son & image), spécialiste des relations "cinéma & histoire" (guerres révolutionnaires, colonialisme, géopolitique...), est membre du CHCSC.

L'édition de ces Actes a reçu le soutien de l'Université Saint Joseph du Liban (IESAV) et correspond au quatrième tome de la collection « Éthiques de la Création » (Institut Charles Cros /Harmattan) codirigée par Sylvie Dallet (avec Georges Chapouthier et Émile Noël).

**Contact éditeur** : [contact@harmattan.fr](mailto:contact@harmattan.fr)

**Contact** : Editions l'Harmattan : [contact@harmattan.fr](mailto:contact@harmattan.fr)